

Joga Vašišta Sara

odabrani stihovi

II prerađeno i ispravljeno izdanje

Prevod sa engleskog:

Aleksandar Dramičanin

Konsultant na prevodu:

Zoran Denić



Beograd

jul 2018.

**Joga Vašišta Sara
(odabrani stihovi)**

II prerađeno i ispravljeno izdanje

Izdavač:
A R U N A
Beograd

Lektura i korektura:
Aleksandar Dramičanin

Distribucija i plasman:
A R U N A
064/15-77-045
064/195-18-56

Štampa:
Štamparija „Zuhra”, Beograd

Tiraž:
300 primeraka

Bez dozvole izdavača, zabranjeno je korišćenje materijala
kako u celini, tako i u delovima

CIP - Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

233-24

JOGA Vašista Sara : odabrani stihovi / prevod sa engleskog
Aleksandar Dramičanin. - 2. prerađeno i ispravljeno izd. - Beograd
: Aruna, 2018
(Beograd : Zuhra). - 45 str. ; 17 cm

Tiraž 300.

ISBN 978-86-86073-94-5

COBISS.SR-ID 259393036

PREDGOVOR

Engleska verzija Joga Vašišta Sare temelji se na prevodu Svamija Surešanande, Bagavanovog poklonika, koji je u Palgatu osnovao ašram pod imenom Vigjana Ramanejam. On je na malajam jezik preveo Joga Vašištu, kao i nekoliko drugih dela *Bagavana Šri Ramane Maharšija*. Joga Vašišta je u nastavcima štampana u časopisu „Planinski Put”, koji je Šri Ramanašram objavljivao od 1969. do 1971. godine, a sada je objavljena u obliku knjige, zbog veće preglednosti.

UVOD

Brihat (Velika) Joga Vašišta ili Joga Vašišta Maha Ramajana, kako se još naziva, delo je od oko 32.000 sanskrtskih dvostihova koji se tradicionalno pripisuju Valmikiju, autoru Šrimad Ramajane. To je dijalog između Mudraca Vašište i Šri Rame, u kome je izložena Advaita (doktrina o nedualnosti) u svom čistom obliku *adate* (doktrine o nekreaciji), sa živopisnim pričama između dijaloga. Ovo grandiozno delo sažeo je pre nekoliko vekova Abinanda Pandita, pandit iz Kašmira, na 6.000 dvostihova, koji se zovu *Lagu Joga Vašišta*. Ono je remek-delovo samo po sebi, kao i originalni, Brihat.

Bagavan Šri Ramana Maharši često se pozivao na Joga Vašištu, a šest dvostihova je čak uvrstio u svoj *Dodatak četrdeset stihova* (stihovi od 21. do 27.).

Dalje sažimanje ovog dela davno je načinio nepoznati autor, na oko 230 dvostihova, podeljenih u 10 poglavlja, pod nazivom **Joga Vašišta Sara** (Srž Joga Vašište), čiji je prevod ovde predstavljen prvi put. Ovaj tekst je kao rudnik zlata, koji uvek može da se iščitava i da se nad njim meditira.

Izdavač

PRVO POGLAVLJE

BESTRASNOST

1. Pozdrav mirnoj blistavosti, beskrajnoj i neograničenoj prostorom, vremenom itd., - čistoj svesti koja se može spoznati samo iskustvom.
2. Ovaj sveti spis može da proučava samo onaj koji shvata: „Vezan sam a želim da budem slobodan“, kao i onaj koji nije potpuna neznalica, te onaj koji je već spoznao Istinu.
3. Sve dok Vrhovni Gospod nekoga konačno ne благослови, taj neće pronaći ni pravog Gurua, niti pravi sveti spis.
4. Kao što se čamac umiruje, o, Rama, delovanjem čamđije, tako se i metod za prelazak preko okeana samsare uči povezivanjem s velikim dušama.
5. Najbolje sredstvo protiv dugotrajne bolesti samsare je ispitivanje „Ko sam ja? Čija je ova samsara?“, koje u potpunosti leči.

6. Ni dana ne treba provesti na mestu koje ne poseduje drvo mudrog znalca Istine, što daje ukusno voće i obezbeđuje hladovitu senku.
7. Mudracima se treba obratiti čak i ako ne podučavaju, jer i njihovi neobavezni razgovori u dobrom raspoloženju sadrže mudrost.
8. Društvo mudraca pretvara prazninu u punoću, smrt u besmrtnost i nevolje u blagostanje.
9. Ako bi se mudraci brinuli jedino o svojoj sreći, kod koga bi oni, koji su izmučeni patnjama samsare, potražili utočište?
10. Ono što se daje, o, dobra dušo, dostoјnom učeniku, koji je postao nevezan, stvarna je mudrost; to je istinski smisao svetih spisa, a takođe i sveobuhvatna mudrost.
11. Uobičajeni metod prenosa znanja se koristi samo da bi se očuvala tradicija. Čista svest proizilazi isključivo iz jasnoće učenikovog razumevanja.
12. Gospod se ne može videti pomoću svetih tekstova ili Gurua. Sopstvo se vidi jedino Sopstvom, uz čist um.
13. Sve veštine koje čovek stekne gube se zbog nedostatka vežbanja, ali ova veština mudrosti postepeno raste, kada se jednom stekne.
14. Kao što se ogrlica smatra izgubljenom ako na nju zaboravimo, pa kad je pronađemo uvidimo grešku, tako se i Sopstvo dostiže (kada je zabluda otklonjena) uz pomoć reči Gurua.
15. Zaista je nesrećna osoba, koja, nesvesna svog Sopstva, uživa u čulnim objektima, isto kao osoba koja prekasno uvidi da je hrana koju je pojela bila otrovna.
16. Razvratnik koji, čak i pošto shvati da su objekti sveta varljivi, još uvek razmišlja o njima, običan je magarac, a ne čovek.
17. Čak i najmanja misao baca čoveka u tugu. Kada je oslobođen svih misli, on uživa u nepomućenom blaženstvu.
18. Kao što doživljavamo zabludu da je proteklo stotine godina u snu koji je trajao sat vremena, tako doživljavamo i igru *maje* (iluzije) u budnom stanju.

19. Srećan je onaj čovek čiji je um uravnotežen i oslobođen od vezanosti i mržnje, i koji na ovaj svet gleda kao običan posmatrač.

20. Onaj koji je dobro razumeo kako da napusti sve ideje prihvatanja i odbacivanja i koji je dostigao svest koja se nalazi u najvećim dubinama srca – stiže veliku slavu u životu.

21. Po raspadu tela prestaje da postoji etar (svest), ograničen srcem. Ljudi nepotrebno jadikuju misleći da je Sopstvo umrlo.

22. Kada se vrčevi razbiju, prostor unutar njih postaje neomeđen. Isto tako, kada telo prestane da postoji, Sopstvo ostaje večno i nedirnuto.

23. Zaista nema ničeg što se rađa ili umire, bilo gde, u bilo koje vreme. To se samo Brahman pojavljuje u prividnoj formi sveta.

24. Sopstvo je beskrajnije od prostora; ono je čisto, suptilno, neraspumljivo i plemenito. Kao takvo, kako može da bude rođeno i kako može da umre?

25. Sve je mirno, Jedno bez početka, sredine ili kraja, za šta se ne može reći da je postojeće ili nepostojeće. Znaj ovo i budi srećan.

26. O, Ramo, zaista je plemenitije lutati ulicama među izopštenima i prositi sa zemljanim posudom u ruci, nego živeti život koji je ogrezao u neznanju.

27. Nijedna bolest, otrov, nevolja, niti bilo koji drugi jad na svetu, ne stvara ljudima više patnje nego glupost, koja je nastala u njihovim telima.